



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
VII kadencja  
Komisja Infrastruktury  
INF-020-1-12

**Druk nr 1220**  
Warszawa, 28 listopada 2012 r.

Pani  
Ewa Kopacz  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

Na podstawie art. 32 ust. 2 regulaminu Sejmu Komisja Infrastruktury  
wnosi projekt ustawy:

## **- o zmianie ustawy - Prawo lotnicze.**

Do reprezentowania stanowiska Komisji w pracach nad projektem ustawy  
została upoważniona poseł Magdalena Gąsior - Marek.

Przewodniczący Komisji

(-) Zbigniew Rynasiewicz

## U S T A W A

**z dnia**

**o zmianie ustawy – Prawo lotnicze**

Art. 1. W ustawie z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2012 r. poz. 933 i 951) wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 21 po ust. 2c dodaje się ust. 2d – 2f w brzmieniu:

„2d. Wniosek o wydanie odstępstwa, o którym mowa w ust. 2b, zawiadomienia oraz wnioski o dokonanie czynności, o których mowa w art. 32 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 1-2, art. 41 ust. 2, art. 49, art. 52 ust. 2, art. 53 ust. 2, art. 53a ust. 1, art. 145a ust. 1, art. 153a ust. 1, art. 160 ust. 4 pkt 1, art. 193a, art. 194 ust. 1, art. 196b ust. 1, art. 201a ust. 1-3 ustawy oraz w przepisach wykonawczych, o których mowa w art. 153b, art. 202 pkt 1 i pkt 6 ustawy mogą być składane w języku angielskim.

2e. Dokumenty dołączane do wniosku albo zawiadomienia, o których mowa w ust. 2d, mogą być złożone w formie kopii. W formie kopii mogą być złożone także zawiadomienia i wnioski, o których mowa w art. 153a ust. 1, art. 193a, art. 194 ust. 1, art. 196b ust. 1, art. 201a ust. 1-3 ustawy oraz w przepisach wykonawczych, o których mowa w art. 153b, art. 202 pkt 1 i pkt 6 ustawy.

2f. Dokumenty dołączane do wniosków, o których mowa w ust. 2d, w szczególności dokumenty, o których mowa w art. 37 ust. 3, art. 41 ust. 1, art. 194 ust. 3 i art. 196 ust. 2, oraz dokumenty, o których mowa w art. 192a ust. 2 i art. 195 ust. 1 pkt 2, mogą być składane w języku angielskim.”;

2) w art. 32 po ust. 2 dodaje się ust. 2a w brzmieniu:

„2a. Porozumienie, o którym mowa w ust. 1 i 2, może być zawarte w języku angielskim.”;

3) art. 95g otrzymuje brzmienie:

„Art. 95g. 1. Czynności członków personelu pokładowego na statku powietrznym mogą wykonywać osoby posiadające ważne świadectwo dopuszczenia do pracy, ważne kwalifikacje na typ oraz wersję statku powietrznego, a także ważne badania lekarskie.

2. Świadectwo, o którym mowa w ust. 1, jest wydawane przez certyfikowanego przewoźnika lotniczego upoważnionego w tym zakresie w certyfikacie.

3. Szkolenia kandydatów na członka personelu pokładowego może prowadzić certyfikowany przewoźnik lotniczy upoważniony w tym zakresie w certyfikacie.

4. Przewoźnik lotniczy, o którym mowa w ust. 2 i 3, przekazuje Prezesowi Urzędu do końca każdego roku kalendarzowego, wykaz wydanych świadectw, o których mowa w ust. 2 oraz przeprowadzonych szkoleń, o których mowa w ust. 3.”;

4) w art. 162a po ust. 7 dodaje się ust. 8 w brzmieniu:

„8. Dokumenty składane w procesie uznania zagranicznego certyfikatu mogą być składane w języku polskim lub angielskim. W przypadku przedłożenia kopii wnioskodawca składa oświadczenie w języku polskim lub angielskim o zgodności kopii z oryginałami.”;

5) w art. 171a po ust. 1 dodaje się ust. 1a w brzmieniu:

„1a. Kopie dokumentów, o których mowa w ust. 1, mogą być składane w języku angielskim.”.

Art. 2. Do spraw wszczętych a niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy stosuje się przepisy niniejszej ustawy.

Art. 3. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia, z tym że przepis art. 1 pkt 2 w zakresie art. 95g ust. 4 ustawy, o której mowa w art. 1, stosuje się od dnia 8 kwietnia 2013 r.

## UZASADNIENIE:

Proponowana nowelizacja ustawy – Prawo lotnicze, ma na celu zmniejszenie, względnie usunięcie, niepotrzebnych obciążeń finansowych i administracyjnych, nakładanych na przewoźników lotniczych: polskich, obcych ustanowionych w Polsce oraz obcych wykonujących przewóz do Polski.

Transport lotniczy jest dziedziną gospodarki o charakterze transgranicznym. Jego zaletą jest nie tylko szybkość przewozu, ale i komunikacji, która umożliwia korzystanie przez wszystkich jego uczestników z języka angielskiego. Szybkie i sprawne załatwienie przewozu przyczynia się do satysfakcji klienta, a w skali makro do rozwoju gospodarki.

Z związku z pilnymi, a często nieprzewidzianymi potrzebami producentów i usługodawców, zdarzają się sytuacje, gdy przewoźnicy składają wnioski w języku angielskim o zezwolenia na dokonanie pilnego przewozu. Treść takich wniosków i zawartość dołączanych do nich dokumentów jest z reguły standardowa i pozwala na szybkie załatwienie sprawy. Dopuszczenie możliwości wszczęcia postępowania administracyjnego z wniosku złożonego w języku angielskim, bez wątplenia przyczyni się do szybkości załatwienia sprawy i zadowolenia klienta Urzędu.

Transgraniczny charakter transportu powoduje także, że przewoźnicy korzystają ze statków powietrznych wyprodukowanych za granicą, których dokumentacja techniczna jest w języku angielskim. Dokumentacja ta, zrozumiała dla wąskiego grona specjalistów, liczy tysiące stron, a obowiązek ich tłumaczenia na język polski stanowi niepotrzebne obciążenie finansowe i administracyjne, a ponadto generuje zagrożenie popełnienia błędów w procesie tłumaczenia.

Także przewoźnicy obcy, ustanawiający się w Rzeczypospolitej Polskiej, dysponują dokumentacją techniczną i operacyjną sporządzoną w języku angielskim. Ich tłumaczenie na język polski wydaje się zbędne ze względów administracyjnych i finansowych, jak też z punktu widzenia bezpieczeństwa lotniczego.

Zakres proponowanych zmian obejmuje także, dostosowanie przepisów ustawy Prawo lotnicze do przepisów rozporządzenia Komisji (UE) nr 1178/2011 z dnia 3 listopada 2011 r., ustanawiające wymagania techniczne i procedury administracyjne, odnoszące się do załóg w lotnictwie cywilnym zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 (Dz. U. UE L 311 z 25.11.2011, str. 1, z późn. zm.), rozporządzenia 290/2012 (rozporządzenie to wprowadziło zmiany do rozporządzenia 1178/2011) oraz rozporządzenia

965/2012. Istota zmiany polega na tym, iż nie będzie już odwołania do części O załącznika III do rozporządzenia 3922/91, które zostało zastąpione rozporządzeniem 965/2012. Według nowej propozycji art. 95g odnosić się będzie do członków personelu pokładowego statków powietrznych. Dotychczasowa treść art. 95g ustawy Prawo lotnicze odwoływała się jedynie do członków personelu pokładowego, wykonującego swoje obowiązki na pokładach samolotów.

Ponadto, nastąpi doprecyzowanie, zgodnie z którym, czynności członka personelu będzie mogła wykonywać osoba posiadająca łącznie następujące dokumenty:

- świadectwo dopuszczenia do pracy (zamiast obecnego świadectwa odbycia szkolenia podstawowego z zakresu bezpieczeństwa);
- przeszkolenie na typ i wariant statku powietrznego ;
- ważne badanie lekarskie.

Osoba posiadająca jedynie świadectwo dopuszczenia do pracy będzie posiadała jedynie status kandydata na członka personelu pokładowego.

Świadectwa dopuszczenia do pracy będą wydawane przez certyfikowanego przewoźnika lotniczego, posiadającego stosowny wpis w swoich specyfikacjach operacyjnych.

Dodatkowo, certyfikowani przewoźnicy lotniczy zostaną zobowiązani do przedstawiania wykazu wydanych świadectw, co ułatwi Prezesowi prowadzenie efektywnego nadzoru w stosunku do członków personelu pokładowego.

Projektowana regulacja wpłynie pozytywnie na konkurencyjność gospodarki i przedsiębiorczość, w tym na funkcjonowanie przedsiębiorstw, szczególnie poprzez wprowadzenie ułatwień administracyjnych, w tym możliwości składania dokumentów i wniosków w kopiach.

Projektowana regulacja nie wpłynie na sytuację i rozwój regionalny.

Projektowana regulacja nie wpłynie na rynek pracy.

Projekt nie pociąga za sobą obciążenia budżetu państwa ani budżetów jednostek samorządu terytorialnego. W przypadku postępowań np. sądowo-administracyjnych, na Urzędzie Lotnictwa Cywilnego będzie ciążył obowiązek (i koszt) przetłumaczenia na język polski dokumentów złożonych przez wnioskodawców w postępowaniach administracyjnych, toczących się przed Prezesem Urzędu, co powinno zostać sfinansowane w ramach budżetu Urzędu. Ustawa nie zawiera upoważnień do wydania aktów wykonawczych, ani nie zmienia przepisów zawierających upoważnienia do wydania aktu wykonawczego.

Projekt wpłynie na toczące się postępowania administracyjne w Urzędzie w ten sposób, że do spraw wszczętych a niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy stosuje się przepisy niniejszej ustawy (co jest zgodne z interesem wnioskodawców w tych postępowaniach).

Projekt stanowi *lex specialis* w stosunku do przepisów ustawy o języku polskim.

W zakresie możliwości składania wniosków i dokumentów w języku angielskim, projekt nie jest objęty prawem Unii Europejskiej. W pozostałym zakresie projekt jest zgodny z prawem Unii Europejskiej i stanowi dostosowanie przepisów ustawy Prawo lotnicze do nowych rozporządzeń UE.

Projektowana ustawa będzie oddziaływać na przewoźników lotniczych operujących z /do Polski, a także na właścicieli i posiadaczy statków powietrznych, podlegających rejestracji w rejestrze statków powietrznych. Projekt należy uzgodnić z właściwą Izbą Gospodarczą, skupiającą przewoźników lotniczych oraz podmiotami ustawowo do tego uprawnionymi.

Zainteresowane podmioty zostaną zaproszone do wyrażenia swojej opinii w trakcie procedowania nad przedmiotowym projektem ustawy.